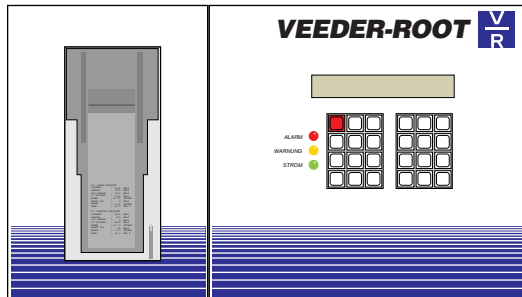


Rychlá nápověda pro obsluhu



TLS-300

TLS-350

TLS-350R

PROVOZNÍ FUNKCE KONZOLE

Displej LCD
(zobrazen je normální provozní displej)

16-01-98 11:23:17 AM
ALLE FUNKTIONEN NORMAL

Kontrolka alarmu

ALARM



Výstražná kontrolka

WARNING

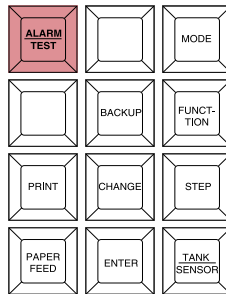


Kontrolka napájení

POWER



consoles\qh\1.eps



Operating Keys



Alphanumeric Keys

HLAVNÍ FUNKCE



Stisknutím vypnete alarm. Tento úkon displej znovu nenastavuje ani nevypíná žádné funkce alarmu.



Stisknutím se mění právě zobrazená volba.



Volba znaku postupným stiskem tlačítka. Jedním stiskem se volí A, dvěma B, třemi C a čtyřmi číslo 2.



Stiskněte k volbě režimu: provozní režim, režim nastavení, diagnostika.



Stisknutím se vybírá volba. Také start zkoušky úniku v nádrži.



Tečka je na tlačítku 1, desetinná tečka na směrovém tlačítku vpravo (?). →



Stisknutím se volí různé funkce uvnitř režimu.



Zpětné procházení předcházejícími kroky, funkcemi a režimy.



Tlačítkem 0 (nula) se volí mezera, □ pomlčka a čárka.



Stisknutím přejdete k dalšímu kroku v dané funkci.



Stiskněte k vydání různých zpráv.



Směrová tlačítka se používají k posunu kurzoru doprava a doleva beze změny znaků.



Stisknutím přejdete na další nádrž nebo sondu.



Stisknutím se posune papír v tiskárně.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

AUTOMATICKÉ ZPRÁVY

ZPRÁVA O ZVÝŠENÍ ZÁSOb

```
T 1:4* 4S
BESTAND ZUGANG

ZUNAHME BEGINN
  11-09-97   19:36

VOLUMEN =   21203 LITER
WASSR   =     0.0 MM
TEMP    =    19.5 DEG C

ZUNAHME ENDE
  11-09-97   20:05

VOLUMEN =   34076 LITER
WASSR   =     0.0 MM
TEMP    =    18.6 DEG C

BRUTO ZUNAHME = 12872
TC NET ZUNAHME = 12823
```

console/qpl2.eps

Tato zpráva je vystavena po každé dodávce paliva. Zpráva ukazuje objem obsahu nádrže před a po dodávce a také rozdíl mezi oběma objemovými hodnotami, tedy dodané množství minus veškerý prodej během doby dodávky.

V závislosti na konfiguraci systému může zpráva také vykazovat dodané množství se zřetelem na změny objemu způsobené kolísáním teploty. (TC NETTOZUNAHME) (ČISTÝ RŮST TC)

Mezi ukončením dodávky a vytištěním zprávy bude nejméně čtyřminutový interval, ve kterém TLS-350R čeká na uklidnění hladiny paliva v nádrži.

UPRAVENÁ ZPRÁVA O DODÁVCE

```
T 1:4* 4S
KORRIGTR BEFUELL BERICHT

ZUNAHME BEGINN
  11-09-97   19:37

VOLUMENZUNAHME = 12872
TC VOLUMENZUNAH. = 12823

KOR. LIEFERMENGE = -301

BEFUELL VOLUMEN = 12572
TC FUELL VOLUMN = 12522
```

console/qpl3.eps

Během dodávky TLS-350R neustále sleduje veškerý prodej z nádrže, do které se čerpá.

V době do 60 minut po vytištění zprávy o zvýšení zásob vystaví TLS-350R druhou zprávu.

TLS-350R upravuje hrubý objem zvýšení paliva přidáním hodnoty z nádrže odčerpaného paliva během dodávky.

Pokud byla aktivována funkce kompenzace teploty, bude stanoven a ve zprávě vykázan také objem paliva kompenzovaného teplotou.

HODINOVÁ OVĚŘOVACÍ KONTROLA

TLS-350R neustále sleduje rozdíl mezi objemem paliva vydaným čerpadly a objemem paliva přečerpaného z nádrže. Tento proces se nazývá Stündliche Abstimmungs-Überwachung (HRM) (Hodinová ověřovací kontrola).

Na konci každého 24 hodinového období jsou výsledky vykázány v (Abstimmungsberichts) Ověřovací zprávě. Zpráva ukazuje největší kladné a záporné rozdíly a průměrný rozdíl za posledních 24 hodin.

DIE TANKSTELLE
ADRESSE
IRGENDEINE STADT

31-09-97 2:00

ABSTIMMUNGS BERICHT
- - - - -

T 1:4* 4S
T 2:BL BLEIFREI
T 3:SB SUPER BLEIFREI
T 4:DV DIESEL

TNK	POS	NEG	AVE	STAT
1	1.5	-0.4	1.0	PASS
2	1.7	-0.1	-0.1	PASS
3	0.5	-9.2	-5.2	FEHL
4	1.2	-0.3	-0.6	PASS

control@q14.apa

Pokud je průměrný rozdíl vyšší než nastavená hodinová hodnota (známá pod názvem (Schwundtest-Grenzwert) Ověřovací hranice), nádrž a její příslušná potrubní síť dodávky paliva a vydávací čerpadlo neprošly ověřovacím testem na zjišťování úniku a tento stav je na zprávě vykázán jako selhání (angl. **FEHLER** (Selhání)).

Nastaveny jsou dvě ověřovací hranice. Průměrný rozdíl větší než nižší hranice způsobí Abstimmungswarnung (Ověřovací varování). Průměrný rozdíl vyšší než horní hranice způsobí Abstimmungsalarm (Ověřovací alarm). Viz Warnungen und Alarmmeldungen (Varování a alarmy).

MĚSÍČNÍ ZPRÁVA TESTŮ NÁDRŽE

Měsíční zpráva testů nádrže je vypracována automaticky. Tato zpráva vykazuje výsledky testů úniku v neaktivním období prováděných TLS- 350R.

Viz Testy úniku v nádrži.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

OBCHODNÍ OVĚŘENÍ ZÁSOB (angl. zkr. BIR)

Mimo přesného měření obsahu každé nádrže sleduje TLS-350R také množství paliva vydaného čerpadly.

Objem vydaného paliva je poté porovnán s úbytkem hladiny paliva v příslušné nádrži; pomocí tohoto procesu může TLS-350R rozpoznat i velmi malé rozdíly, které mohou být signálem úniku paliva. Tento proces se nazývá Abstimmung (ověření).

Rozdíly (známé také pod názvem variance) větší než nastavená hranice vyvolají buď Abstimmungswarnung (Ověřovací varování) nebo Abstimmungsalarm (Ověřovací alarm).

Výsledky ověřovacího procesu jsou obsaženy v Abstimmungsberichten (Ověřovací zprávě). Tyto zprávy jsou dostupné pro každou směnu, každý den nebo jakékoli jiné stanovené období.

Na protější straně je zobrazena Denní ověřovací zpráva. (Viz také Automatické zprávy).

Tisk Ověřovací zprávy

Stiskněte **M** až displej zobrazí:

ABSTIMMUNGS MODE
WEITER TASTE <FUNCTION>

Stiskněte dvakrát tlačítko **F** a jednou **S** a i displeji se objeví:

ALARM ANZEIGE UND DRUCK
BERICHT ART: SC NICHT

Stiskněte **E P** pro Směnovou zprávu.

Stiskněte **C E P** pro Denní zprávu.

Stiskněte **C C E P** pro Pravidelnou zprávu.

Stiskněte **M** třikrát k návratu do normálního provozního režimu.

DIE TANKSTELLE	
ADRESSE	
IRGEND EINE STADT	
29-09-97	8:02
TAEGL ABSTIMMUNG	
- - - - -	
T 1:4* 4S	
ANFANGS DATM & ZEIT	
31-08-97	2:00
SCHLUSS DATM & ZEIT	
01-09-97	2:00
ANFANGS VOLUMN:	
46126 LITER	
BEFUELLUNG:	
0 LITER	
GEMESSN VKAUF:	
6005 LITER	
MANUELL KORREKTURN:	
0 LITER	
BERECHNETR BESTAND:	
40120 LITER	
KOE RPERLICHE	
INVENTUR:	
40116 LITER	
WASSR HOEHE:	
0.00 MM	
ABWEICHG:	
-4 LITER	

ROZDÍLOVÉ ZPRÁVY

Pokud je tato funkce umožněna v nastavení, je možno vystavovat denní, týdenní nebo pravidelné Rozdílové zprávy dodávek, Účetní rozdílové zprávy a Zprávy analýzy rozdílů. Je také možno zobrazovat a tisknout Rozdílové zprávy pro veškeré produkty nebo pouze pro specifický produkt. (Viz odstavec o Rozdílových zprávách v kapitole Ověřování, která se nachází v Návodu k obsluze TLS-350R, kde najdete veškeré volby tisku jako například tisk týdenních nebo pravidelných zpráv).

Tisk Rozdílových zpráv dodávek

Stiskněte **M** až displej zobrazí::

ABSTIMMUNGS MODE
WEITER TASTE <FUNCTION>

Stiskněte **F** až displej zobrazí::

BEFUELLG ANZ.U.DRUCKEN
WEITER TASTE <STEP>

Stiskněte **P** k tisku denních Rozdílových zpráv dodávek všech produktů. Viz příklad vpravo.

PROD 3: BL BLEIFREI

BEFUELLG. ABWEICHG
TAEGL

TT-MM-JJ HH:MM:XM
VOLUMEN IST STANDARD

ANFANGS DATM & ZEIT:
TT-MM-JJ HH:MM:XM

SCHLUSS DATM & ZEIT:
TT-MM-JJ HH:MM:XM

TICKET-VOL: 20800 LIT
WIRKL.VOL.: 20758 LIT
BEF.ABW. : 42 LIT

* * * * * ENDE * * * * *

consoles/qh/75.eps

Tisk Účetních rozdílových zpráv

Stiskněte **M** až displej zobrazí:

ABSTIMMUNGS MODE
WEITER TASTE <FUNCTION>

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

BUCHABWEICHG.
WEITER TASTE <STEP>

Stiskněte **P** k tisku denních Účetních rozdílových zpráv všech produktů. Viz příklad vpravo.

PROD 3: BL BLEIFREI

BUCHABWEICHG.
TAEGL

TT MM JJ HH:MM:XM
VOLUMEN IST STANDARD

ANFANGS DATM & ZEIT:
TT MM JJ HH:MM:XM

SCHLUSS DATM & ZEIT:
TT MM JJ HH:MM:XM

ANF WIRK VOL: 15857 LIT
GEMESS.VERK : 6220 LIT
TICKET-BEF. : 20800 LIT
MAN.JUSTRG : 0 LIT
BUCHBESTAND : 30437 LIT
WIRKLICH -31 LIT = 0.5%

* * * * * ENDE * * * * *

Tisk Zpráv analýzy rozdílů

Stiskněte **M** až displej zobrazí:

ABSTIMMUNGS MODE
WEITER TASTE <FUNCTION>

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

ABWEICHGSANALYSE
WEITER TASTE <STEP>

Stiskněte **P** k tisku denních Zpráv analýzy rozdílů všech produktů. Viz příklad vpravo.

PROD 3: BL BLEIFREI

ABWEICHGSANALYSE
TAEGL

TT MM JJ HH:MM:XM
VOLUMEN IST STANDARD

ANFANGS DATM & ZEIT:
TT MM JJ HH:MM:XM

SCHLUSS DATM & ZEIT:
TT MM JJ HH:MM:XM

BUCHABW. : -31 LIT
BUCHABW. % : 0.50%
BEF.ABW. : 42 LIT
UMS.ABW. : 11 LIT
TEMP.ABW : -1 LIT
WASS.DIFF : 0 MM
GRDL ABW : 12 LIT

* * * * * ENDE * * * * *

VERBESS.MASSNAHMEN

- - - - -
KEINE ERFORD.

LECK TEST ERGEBNS

T 3: BL BLEIFREI
SONDE SERIEN NR. 900007

BRUTTOTEST BESTANDEN
TT MM JJ HH:MM XM

0.76 LIT/HR TEST BESTND
TT MM JJ HH:MM XM

0.38 LIT/HR TEST UNGT
TT MM JJ HH:MM XM

MONATL. TANKTEST BERICHT
T 3: BL BLEIFREI
SONDE SERIEN NR. 900007

TEST ART: CSLD
PROZENT VOLUMEN = 51.8
TT MM JJ HH:MM XM

CSLD TEST ERGEBNS

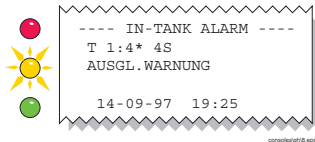
T 3:BL BLEIFREI
SONDE SERIEN NR. 900007

0.8 LIT/HR TEST
PER: TT MM JJ BESTND

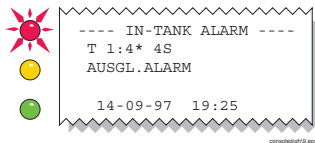
* * * * * ENDE * * * * *

OVĚŘOVACÍ VAROVÁNÍ A ALARM

14-09-97 19:25:47
T1 : AUSGL.WARNUNG



14-09-97 19:25:47
T1 : AUSGL.ALARM



POJĚNÍNA:

Rozdíl mezi objemem vydaného paliva a objemem paliva přečerpaného z nádrže, který překročil hranici ověřovacího varování. OPATŘENÍ:

Vypněte alarm stisknutím červeného tlačítka (Alarm/Test). Zjistěte příčinu alarmu a pokračujte podle postupu daného pro případ rozdílů v objemu tekutých zásob.

POJĚNÍNA:

Rozdíl mezi objemem vydaného paliva a objemem paliva přečerpaného z nádrže, který překročil hranici ověřovacího alarmu. OPATŘENÍ:

Alarm vypneme stiskem červeného tlačítka pro alarm a testy (Alarm/Test). Zjistěte příčinu alarmu a řiďte se pokyny provozovny ohledně rozdílů v objemu tekutých zásob.

POZNÁMKA

Testování a opravy čerpadel při nichž bude palivo odčerpáno a následně vráceno do nádrže způsobí aktivaci ověřovacího varování nebo alarmu. Tuto nebo podobné příčiny je nutné zkontrolovat ještě před prováděním opatření ohledně rozdílů v tekutých zásobách. Ověřovací varování nebo alarmy způsobené touto cestou se samy deaktivují.

Viz také Abstimmungs-Überwachung (Hodinová ověřovací kontrola) a Abstimmung (Ověřování).

TASTENSYMBOLS

BACKUP	B
CHANGE	C
ENTER	E
FUNCTION	F
MODE	M
PRINT	P
STEP	S
TANK/SENSOR	T

console/igh10.eps

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

VAROVÁNÍ A ALARM

TLS-350R se svými sondami senzory neustále sleduje podmínky vedoucí k varování a alarmu, jako například únik paliva, neúměrně vysoká nebo nízká hladina nebo poruchy zařízení.

Pokud nenastaly žádné podmínky způsobující varování nebo alarm, systém zobrazuje zprávu VŠECHNY FUNKCE NORMÁLNÍ (angl. **ALLE FUNKTIONEN NORMAL**).

Pokud dojde k podmínkám způsobujícím varování nebo alarm, systém zobrazí typ problému a jeho polohu např. nádrž, vstup nebo číslo senzoru.

Systém vytiskne zprávu varování udávající typ varování či alarmu, jeho polohu a datum a dobu, kdy takové varování nebo alarm nastal.

Pokud dojde k více než jedné příčině problému, systém takové zprávy zobrazuje střídavě.

VAROVÁNÍ

These indicate that an in-tank alarm is imminent or that a system fault has occurred.

ALARMY

Alarms signalizují, že mohla nastat potenciálně nebezpečná situace. Alarm nesmíte ignorovat

Důkladně se seznamte s opatřeními pro případ spuštění alarmu v provozovně.

Vypnutí varování a alarmů

Vypněte alarm stisknutím červeného tlačítka (angl. ALARM/TEST).

Výstražná a poplašná světla na předním panelu lze vypnout až po odstranění příčiny problému.

Podobně varování a alarmy zůstávají zobrazeny na displeji až do odstranění příčiny problému.

ÚROVNĚ VAROVÁNÍ ALARMŮ V NÁDRŽI

BEZPEČNÁ ÚROVEŇ KE SPUŠTĚNÍ ALARMU
("klasifikovaný" objem)

Alarm nejvyšší úrovně hladiny

Alarm přeplávací úrovně hladiny

Alarm vysoké úrovně hladiny

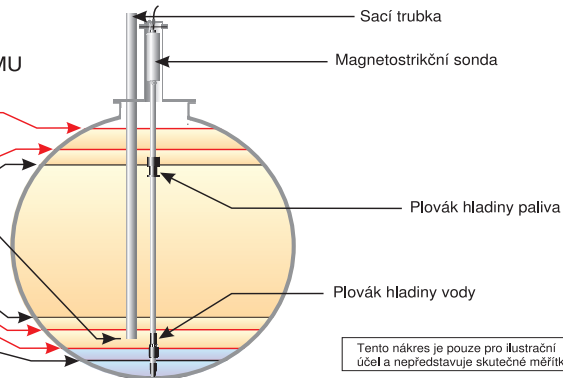
Spodní hladina k čerpání paliva

Varování k objednání dodávky paliva

Alarm nízké hladina paliva

Alarm vysoké hladina vody

Varování vysoké hladiny vody



Tento náčrt je pouze pro ilustrační účel a nepředstavuje skutečné měřítko

console/qh/11.eps

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

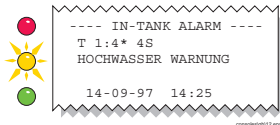
ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

VAROVÁNÍ UVNITŘ NÁDRŽE

14-09-97 14:25:10
T1 : HOCHWASSER WARNUNG



PŘÍČINA:

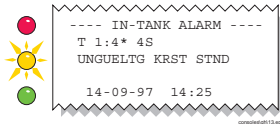
Voda hromadící se v nádrži přesáhla úroveň Varování - voda.

OPATŘENÍ:

Vypněte všechna čerpadla připojená k této nádrži. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

14-09-97 14:25:10
T1 : UNGUELTG KRST STND



PŘÍČINA:

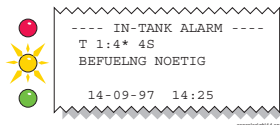
Hladina paliva v nádrži se nachází pod úrovní Dodávka nutná.

OPATŘENÍ:

Objednejte dodávku paliva.

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

14-09-97 14:25:10
T1 : BEFUELNG NOETIG



PŘÍČINA:

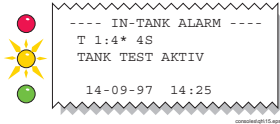
Vzhledem k nedostatku paliva v nádrži jsou plováky pro kontrolu hladiny paliva a vody příliš blízko u sebe.

OPATŘENÍ:

Objednejte dodávku paliva.

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

14-09-97 14:25:10
T1 : TANK TEST AKTIV



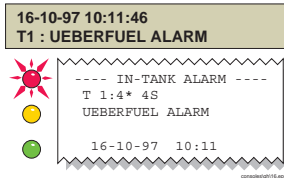
PŘÍČINA:

Při aktivaci systém zobrazí zprávu, která oznamuje, že je prováděn vyžádaný test nádrže.

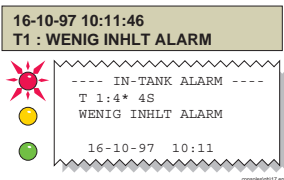
OPATØENÍ:

Z nádrže, která prochází testem, nečerpejte ani do ní nedodávejte palivo.

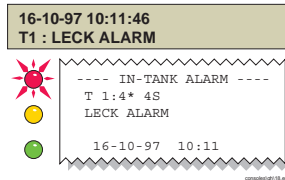
ALARMY UVNITŘ NÁDRŽE



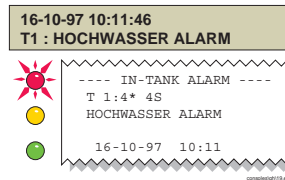
PŘÍČINA:
Hladina paliva v nádrži během dodávky překročila úroveň Přeplněno.
OPATŘENÍ:
Okamžitě přerušte dodávku.
Alarm vypněte stiskem červeného tlačítka Alarm/Test.



PŘÍČINA:
Hladina paliva v nádrži klesla pod úroveň stanovenou ke spuštění alarmu.
OPATŘENÍ:
Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.
Objednejte dodávku paliva.



PŘÍČINA:
Ztráta paliva během zkoušky úniku překročila naprogramovanou hranici v dané nádrži.
Je to známka možného úniku.
OPATŘENÍ:
Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poradte se s ním.



PŘÍČINA:
Úroveň vody na dně nádrže překročila úroveň vody stanovenou ke spuštění alarmu.
OPATŘENÍ:
Vypněte všechna čerpadla připojená k této nádrži.
Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poradte se s ním.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

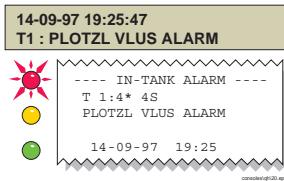
ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ALARMY UVNITŘ NÁDRŽE



PŘÍČINA:

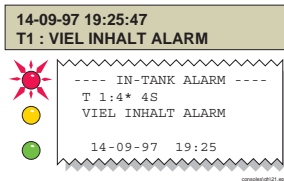
Ztráta paliva v nádrži během zkoušky úniku překročila stanovenou hranici. Je to známka možného úniku, probíhajícího čerpání paliva nebo jiných nepovolených ztrát.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

Překontrolujte, jestli nebylo palivo z nádrže přečerpáváno během testu.

Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poradte se s ním.



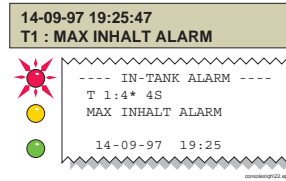
PŘÍČINA:

Hladina paliva v nádrži překročila úroveň stanovenou ke spuštění alarmu.

OPATŘENÍ:

Okamžitě přerušete dodávku.

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.



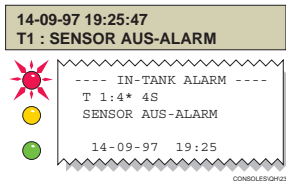
PŘÍČINA:

Hladina paliva v nádrži překročila bezpečnou úroveň stanovenou ke spuštění alarmu.

OPATŘENÍ:

Okamžitě přerušete dodávku.

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.



PŘÍČINA:

Došlo k poruše snímací sondy v zobrazené nádrži.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poradte se s ním.

ALARMY KAPALINOVÉHO SENZORU

14-09-97 19:25:47
L1 : KRST ALARM



FLUESSIGKEITS-STATUS

L 1: TANK 1

KRST ALARM

14-09-97 19:25

console/q124.eps

PŘÍČINA:

Zobrazený senzor zjistil kapalinu v monitorované jímce.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zjistěte příčinu alarmu a podnikněte příslušná opatření.

14-09-97 19:25:47
L1 : SENSOR AUS ALARM



FLUESSIGKEITS-STATUS

L 1: TANK 1

SENSOR AUS ALARM

14-09-97 19:25

console/q125.eps

PŘÍČINA:

Senzor zobrazené jímky byl odpojen nebo je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

14-09-97 19:25:47
T1 : ZWISCHENRAUM-ALARM



ZWISCHENRAUM-STATUS

L 1: TANK 1

LECK ALARM

14-09-97 19:25

console/q126.eps

PŘÍČINA:

Intersticiální monitorovací zařízení zobrazené nádrže zaznamenalo změnu v intersticiální hladině kapaliny; mohlo dojít k úniku paliva.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test.

Přivolejte poskytovatele služeb, aby zkontroloval únik paliva.

PŘÍČINA:

Senzor instalovaný v sifonu odvodňovacího zařízení zjistil přítomnost paliva.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

Poznámka: sifonové snímače dávají také varování o vysoké či nízké hladině kapaliny v lapači.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ALARMY SELEKTIVNÍHO 2-PLOVÁKOVÉHO SENZORU

14-09-97 19:25:47
L1 : KRST ALARM



---SENSOR ALARM---

L 1: ISLAND 1
KRST ALARM

14-09-97 19:25

console19128.apx

PŘÍČINA:

Senzor v zobrazeném místě zaznamenal palivové výpary nebo přítomnost kapaliny.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zjistěte příčinu alarmu a podnikněte příslušná opatření.

14-09-97 19:25:47
L1 : VIEL FLUSSG ALARM



--- SENSOR ALARM ---

L 1: ISLAND 1
VIEL FLUSSG ALARM

14-09-97 19:25

console19129.apx

PŘÍČINA:

Senzor v zobrazeném místě zaznamenal přinejmenším 200 mm neuhlovodíkové kapaliny.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

14-09-97 19:25:47
L1 : FLUSSG ALARM



--- SENSOR ALARM ---

L 1: ISLAND 1
FLUSSG ALARM

14-09-97 19:25

console19130.apx

PŘÍČINA:

Senzor v dané poloze zaznamenal přinejmenším 25 mm neuhlovodíkové kapaliny.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

14-09-97 19:25:47
L1 : SENSOR AUS ALARM



--- SENSOR ALARM ---

L 1: ISLAND 1
SENSOR AUS ALARM

14-09-97 19:25

console19131.apx

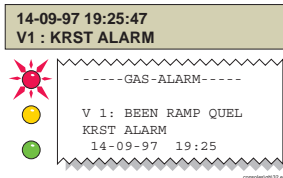
PŘÍČINA:

Senzor v zobrazeném místě byl odpojen nebo je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

ALARMY SENZORU VÝPARŮ

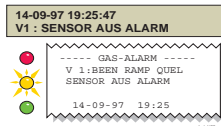


PŘÍČINA:

Senzor výparů v zobrazeném místě zaznamenal přítomnost palivových výparů v kontrolní šachtě.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zjistěte příčinu alarmu a podnikněte příslušná opatření.

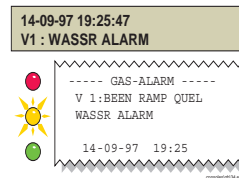


PŘÍČINA:

Senzor v zobrazeném místě byl odpojen nebo je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

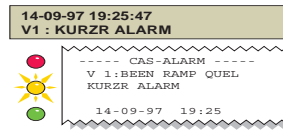


PŘÍČINA:

Senzor výparů v zobrazeném místě je ponořen do vody a nefunguje.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.



PŘÍČINA:

Senzor v zobrazeném místě je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

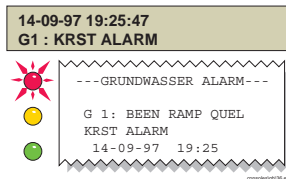
ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ALARMY SENZORU SPODNÍ VODY

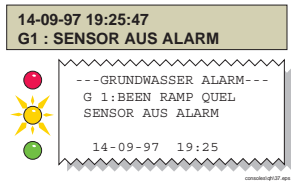


PŘÍČINA:

Senzor spodní vody v zobrazeném místě zaznamenal přítomnost paliva.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zjistěte příčinu alarmu a podnikněte příslušná opatření.

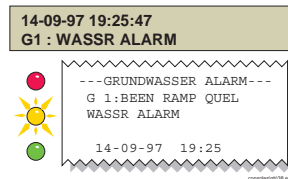


PŘÍČINA:

Senzor spodní vody v zobrazeném místě je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

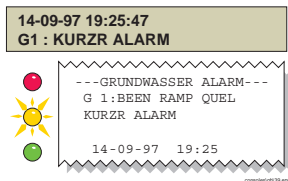


PŘÍČINA:

Hladina spodní vody v zobrazené kontrolní šachtě se nachází pod senzorem spodní vody (toto může nastat v obdobích velkého sucha).

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Pokud se situace nezmění, zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.



PŘÍČINA:

Senzor spodní vody v zobrazeném místě je porouchaný.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

ZPRÁVY O STAVU SYSTÉMU

30-09-97 16:45:54
PAPIR AUS

console01q140.apx



PŘÍČINA:

Došla role papíru.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Doplňte papír (viz Výměna papíru v tiskárně).

30-09-97 16:45:54
DRUCKER FEHLR

console01q141.apx



PŘÍČINA:

Uvolňovací páčka tiskárny se nachází ve spodní poloze nebo je závada v tiskárně.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Překontrolujte, jestli se uvolňovací páčka papíru nachází v horní poloze a pokud je to nutné, zkontaktujte svého poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

30-09-97 16:45:54
BATTERIE AUS

console01q142.apx



PŘÍČINA:

Selhalá záložní baterie systému.

OPATŘENÍ:

Nevypínejte elektrický přípoj systému.

Alarm vypněte tisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

30-09-97 16:45:54
SETUPDATEN WARNUNG

console01q143.apx



PŘÍČINA:

Došlo k poruše systému.

OPATŘENÍ:

Alarm vypněte stisknutím červeného tlačítka Alarm/Test. Zkontaktujte vašeho poskytovatele služeb VR a poraďte se s ním.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ZAHÁJENÍ TESTU VNITŘNÍHO ÚNIKU NÁDRŽE

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

START IN-TANK LECK TEST
WEITER TASTE <STEP>

consolidatgr46.apa

Ke zkoušce jednotlivých nádrží stiskněte **S C E S**. Ke zkoušce všech nádrží stiskněte **S S**

na displeji se objeví

TEST STEUER: ALLE TANK
KONTROLL DAUER

consolidatgr46.apa

K manuálnímu ukončení testu stiskněte **C E S** nebo k nastavení doby trvání testu stiskněte **S**

Nastavte přesnost výsledků testu, buď na 0,76 l/hod nebo 0,38 l/hod. Ke změně nastavení stiskněte **C E**.

Stiskněte **S** pokud chcete pokračovat.

Zadejte dobu trvání testu v hodinách a stiskněte **E S**. Na displeji se objeví

ZUM STARTEN VON LECKTESTS
DRUCK <ENTER>

consolidatgr46.apa

Stiskněte **E** k započetí testu. K testování jednotlivých nádrží stiskněte **T** a přejděte na další nádrž.

Návrat do normálního provozního režimu: stiskněte **F** až se objeví datum a čas.

- ➡ Neprovádíte zkoušku úniku uvnitř nádrže, jestliže během uplynulých 8 hodin byla do nádrže, která má být testována, provedena dodávka paliva. Výsledkem bude neplatný test.
- ➡ Dodávka paliva do nádrže procházející testem má za výsledek neplatný test.
- ➡ Odběr paliva z nádrže procházející testem způsobí alarm Náhlé ztráty paliva.

ZASTAVENÍ TESTU VNITŘNÍHO ÚNIKU NÁDRŽE

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

STOP IN-TANK LEAK TEST
WEITER TASTE <STEP>

console@ig148.apa

Test jednotlivé nádrže se zastaví následovně:

Stiskněte **S C E S**. na displeji se objeví

STOP LEAK TEST: TANK X
TASTE <ENTER>

console@ig148.apa

U jednotlivých nádrží stiskněte **T** k navolení požadované nádrže.

Stiskněte **E** k zastavení testu.

Zastavení testů všech nádrží:

Stiskněte **S S**. na displeji se objeví

STOP LEAK TEST : ALLE TANK
TASTE <ENTER>

console@ig150.apa

Stiskněte **E** k zastavení testu.

system potvrdí konec testů zobrazením:

LEAK TEST NICHT AKTIV
WEITER TASTE <FUNCTION>

console@ig151.apa

Návrat do normálního provozního režimu: stiskněte **F** až se objeví datum a čas.

TASTENSYMBOLE

BACKUP	B
CHANGE	C
ENTER	E
FUNCTION	F
MODE	M
PRINT	P
STEP	S
TANK/SENSOR	T

console@ig150.apa

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ZPRÁVY O TESTECH VNITŘNÍCH ÚNIKŮ NÁDRŽE

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

IN-TANK TEST ERGEBNS
WEITER TASTE <STEP>

Stiskněte **P** k vypracování zprávy o všech nádržích.

Stiskněte **S** k vypracování zprávy o jedné nádrži.

Stiskněte **T** k navolení požadované nádrže a **P** k vypracování zprávy.

Stiskněte **F** až se objeví displej normálního provozního režimu.

DIE TANKSTELLE
ADRESSE
IRGENDEINE STADT

30-06-97 8:30

LECK TEST BERICHT

T 1:4* 4S
SONDE SERIEN NR. 012345

TEST START ZEIT:
29-09-95 18:32

TEST LAENGE = 13.6 STDN
SRTR VOLUME = 3119.6 LIT

LECK TEST ERGEBNS
0.76 LIT/STDN-TESTDURCHLAUF

T 2;BL BLEI
SONDE

TEST LAENGE = 13.6 STDN

To zpráva je také vydávána automaticky v danou dobu v následující den po ukončení testu na (Lecktest nach einer Ruhepause) zjištění úniku během neaktivního období (QPLD).

Viz (In-Tank-Lecktests) Testy vnitřních úniků v nádrži

TASTENSYMBOL	
BACKUP	B
CHANGE	C
ENTER	E
FUNCTION	F
MODE	M
PRINT	P
STEP	S
TANK/SENSOR	T

TEST NA ZJIŠTĚNÍ ÚNIKU V NEAKTIVNÍM OBDOBÍ

Zjištění úniku v neaktivním období (angl. zkr. QPLD) je unikátní funkce systému, při které TLS-350R automaticky provádí test na zjištění statického úniku, a to pokaždé, když zjistí, že z nádrže není čerpáno palivo nebo není doplňováno.

TLS-350R spouští režim QPLD po zjištění, že nádrž byla neaktivní po dobu jedné hodiny. K dokončení tohoto testu je nutná neaktivní doba dalších čtyř hodin. Po dokončení testu se jeho výsledky ukládají do paměti systému. Pokud dojde během čtyř hodin testovací doby k odběru nebo doplnění paliva do nádrže, test se přeruší a výsledky nebudou uloženy.

Test na zjištění úniku v neaktivním období vyžaduje alespoň pět hodin neaktivní doby.

Zpráva o zkoušce úniku je vytištěna v danou dobu následující den po testu QPLD.

Pro vzorovou zprávu viz In-Tank-Lecktestberichte (Zprávy o testech vnitřních úniků nádrže).

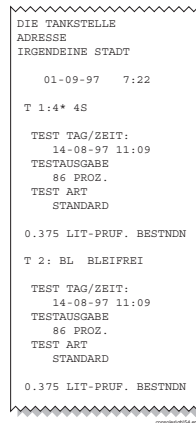
MĚSÍČNÍ ZPRÁVA O TESTECH ÚNIKU

Každý první den v měsíci je automaticky vypracována zpráva o testech na zjištění úniku v neaktivním období.

Pokud došlo k provedení více než jednoho testu QPLD za měsíc, budou vytištěny pouze výsledky testu, při kterém bylo v nádrži největší množství paliva.

Pokud nemohl TLS-350R test QPLD vykonat, vytiskne se sdělení "Nejsou k dispozici žádné údaje" (No Data Available).

Viz také Abstimmung (Ověřování).



DIE TANKSTELLE
ADRESSE
IRGENDEINE STADT

01-09-97 7:22

T 1:4* 4S

TEST TAG/ZEIT:
14-08-97 11:09
TESTAUSGABE
86 PROZ.
TEST ART
STANDARD

0.375 LIT-PRUF. BESTNDN

T 2: BL BLEIFREI

TEST TAG/ZEIT:
14-08-97 11:09
TESTAUSGABE
86 PROZ.
TEST ART
STANDARD

0.375 LIT-PRUF. BESTNDN

conradleipzig154.apx

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ZPRÁVA O ZÁSOBÁCH ZPRÁVA O ZÁSOBÁCH POSLEDNÍ SMĚNY

17-01-97 11:23:17 AM
ALLE FUNKTIONEN NORMAL

console/q108.eps

Stiskněte **P** k vydání úplné zprávy o zásobách ve všech nádržích.

Zobrazení zásob paliva v jednotlivých nádržích:

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

INNENTANK BESTAND
WEITER TASTE <STEP>

console/q107.eps

Systém zobrazí objem paliva v první nádrži.

Stiskněte **S** pro jiné informace u nádrže.

Stiskněte **T** k navolení jiné nádrže.

Stiskněte **P** k vytištění zprávy.

```

DIE TANKSTELLE
ADRESSE
IRGENDEINE STADT

17-01-97 11:24

SYSTEM STATUS REPORT
-----
ALLE FUNKTIONEN NORMAL

BESTANDS BERICHT

T 1:4* 4S
KAPAZIT  = 44400 LITER
VOLUMN   = 36896 LITER
LEERRAUM = 7503 LITER
TC VOLUMEN= 36688 LITER
HOEHE    = 2011.0 MM
WASSR VOL = 0 LITER
WASSR     = 0.0 MM
TEMP      = 20.6 DEG C

```

console/q105.eps

Stiskněte **F** až displej zobrazí:

LETZT SCHICHTBESTAND
WEITER TASTE <STEP>

console/q108.eps

Stiskněte **S** k navolení směny a zobrazení údajů o zásobách.

Stiskněte **T** k navolení jiné nádrže.

Stiskněte **P** k vytištění zprávy.

```

SCHICHT ANFANGSBESTND #2
-----
30-09-97 20:00

T 1:4* 4S
KAPAZIT  = 44400 LITER
VOLUMN   = 36896 LITER
LEERRAUM = 7503 LITER
TC VOLUMEN= 36688 LITER
HOEHE    = 2011.0 MM
WASSR VOL = 0 LITER
WASSR     = 0.0 MM
TEMP      = 20.6 DEG C

```

```

SCHICHT END-BESTAND #2
-----
01-10-97 04:00
T 1:4* 4S
KAPAZIT  = 44400 LITER
VOLUMN   = 36195 LITER
LEERRAUM = 8204 LITER
TC VOLUMEN= 35965 LITER
HOEHE    = 1876.0 MM
WASSR VOL = 0 LITER
WASSR     = 0.0 MM
TEMP      = 20.6 DEG C

```

console/q105.eps

ZPRÁVA O ZVÝŠENÍ ZÁSOB

30-09-97 17:23:17 AM
ALLE FUNKTIONEN NORMAL

Stiskněte **F** jednou a **S** osmkrát.

Na displeji se objeví:

T 1:4* 4S
BEFUELLG = 13611 LITER

Stiskněte **T** k navolení jiné nádrže.

Stiskněte **P** k vytištění zprávy o dodávce dané nádrže.

K zobrazení datumu a času se vrátíte stiskem **M** až se tyto údaje objeví.

T 1:4* 4S
BESTAND ZUGANG

ZUNAHME BEGINN
30-09-97 10:20

VOLUMN = 10806 LITER
WASSR = 0.0 MM
TEMP = 22.1 DEG C

ZUNAHME ENDE
30-09-97 10:42

VOLUMN = 24417 LITER
WASSR = 0.0 MM
TEMP = 19.8 DEG C

BRUTO ZUNAHME = 13611
TC NET ZUNAHME = 13497

TASTENSYMBOL	
BACKUP	B
CHANGE	C
ENTER	E
FUNCTION	F
MODE	M
PRINT	P
STEP	S
TANK/SENSOR	T

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

ZADÁVÁNÍ OBJEMU POTVRZENÉ DODÁVKY (pouze TLS-350R)

Pokud je v nastavovacím režimu (Setup) aktivována funkce Provozu dodávek, je možno měnit, prohlížet a tisknout informace o potvrzených dodávkách (viz kapitolu Provoz dodávek (angl. Delivery maintenance) v Návodu k obsluze pro TLS-350R, kde najdete podrobné instrukce a volby k tisku).

V provozním režimu stiskněte **F** až displej zobrazí:

EINGABE BEFUELLUNGEN
WEITER TASTE <STEP>

consoles/qh173.eps

Stiskněte **S** dvakrát a displej zobrazí:

WAEHLE: BEARB/ANZ
T 1: [produkt]

*Stiskněte **T** až se na displeji objeví požadovaný produkt. Podle potřeby stiskněte **S** až se objeví datum a čas dodávky. Stiskněte **P** k vytištění kopie potvrzené dodávky (všimněte si, že potvrzený objem se na výtisku rovná nule). Stiskněte **C** a číselnými tlačítky zadejte hodnotu dodaného potvrzeného objemu. Stiskněte **E** k potvrzení volby. Stiskněte **B**, **S**, a **P** k vytištění kopie zrevidované zprávy (viz příklad vpravo).*

T 3: BL BLEIFREI
TICKET-BEFUELLUNG-REPORT

TT-MM-JJ HH:MM:XM
TICKET-VOL : 20800 LIT
WIRKL.VOL. : 20758 LIT
BEF.ABW. : 42 LIT
BEFUE.TEMP : 22.4 C
TEMP VOR BEF.: 22.3 C
TEMP NACH BEF.: 22.6 C

* * * * * ENDE * * * * *

consoles/qh174.eps

NASTAVENÍ DATA

Stiskněte **M** až displej zobrazí:

SETUP MODE
WEITER TASTE <FUNCTION>

consolidatgr163.apx

Stiskněte **F**. Pokud je systém vybaven bezpečnostním kódem, budete požádáni, abyste zadali šestimístný číselný kód:

SETUP MODE
PASSWORD EINGB > _ _ _ _ _ <

consolidatgr164.apx

Alfanumerickými tlačítky zadejte kód a stiskněte **E**. Na displeji se objeví

SYSTEM SETUP
WEITER TASTE <STEP>

consolidatgr165.apx

Stiskněte **S S S S** k zobrazení data:

GIB MONAT TAG JAHR
DATUM: 01/16/1998

consolidatgr166.apx

Pokud je datum správné, stiskněte **S** pokud ne, stiskněte **C** a zadejte správné datum. Všimněte si, že nejdříve je nutno zadat měsíc).

Stiskněte **E** a zobrazí se nové datum:

DATUM: 01/16/1998
WEITER TASTE <STEP>

consolidatgr167.apx

NASTAVENÍ ČASU

Pokud je datum správné, stiskněte **S**.

Na displeji se objeví:

GIB ZEIT
ZEIT: 12:34 PM

consolelight10.apx

Pokud je čas správný, stiskněte **M** **M** k návratu do normálního provozního režimu:

Ke změně nastavení času stiskněte **C** a zadejte správný čas. Zadejte buď AM (00.00 - 11.59 hod) nebo PM (12.00- 23.59 hod) pomocí tlačítek se šipkami.

Stiskněte **E** k potvrzení času.

Na displeji se objeví:

ZEIT: 12:45 PM
WEITER TASTE <STEP>

consolelight10.apx

Pokud je čas správný, stiskněte **M** k návratu do normálního provozního režimu.

TASTENSYMBOL

BACKUP	B
CHANGE	C
ENTER	E
FUNCTION	F
MODE	M
PRINT	P
STEP	S
TANK/SENSOR	T

consolelight10.apx

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKÉ
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

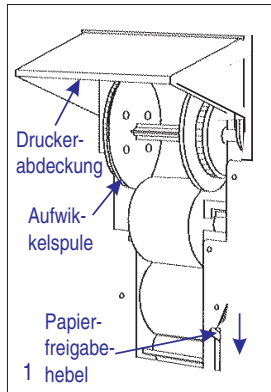
ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

VÝMĚNA PAPÍRU V TISKÁRNĚ



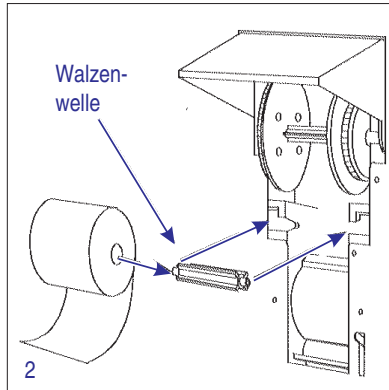
consoles/qh/p26a.eps

Novou roli papíru je třeba vložit když se na výtiscích objeví červený pruh.

Balení obsahující tři role papíru (číslo položky 514100-328) je možno zakoupit od vašeho poskytovatele služeb.

Otevřete víko tiskárny (1) a stiskněte dolů uvolňovací páčku vstupu papíru.

Pokud byla použita sběrná cívka, vyndejte ji spolu s vytištěnými zprávami a papír odtrhněte těsně u zaváděcího válce tiskárny.

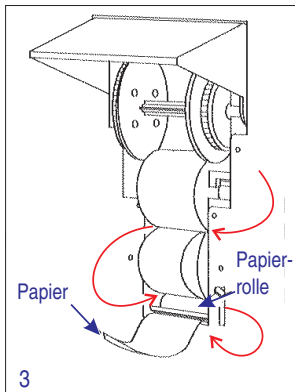


consoles/qh/p26b.eps

Roztržením od sebe oddělte dvě části sběrné cívky (4) a vyjměte vytištěné zprávy.

Zprávy nevyhazujte, mohou být později požadovány.

Vyjměte starou roli papíru a všechny jeho zbytky. Vyjměte osu role a zasuněte ji do nové role (2).

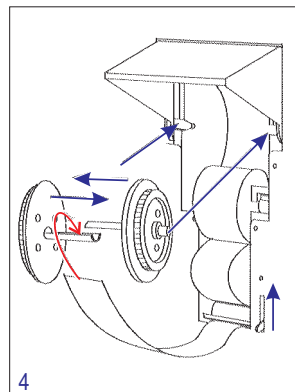


consoles/qh/p27a.eps

Roli zatlačte do spodních drážek tiskárny tak, aby konec papíru vycházel spodem zezadu a dopředu.

Konec papíru zasuňte za základací válec papíru (3).

Při použití sběrné cívky vložte papír mezi její dvě poloviny a pevně je stiskněte až uslyšíte zaklapnutí (4).



consoles/qh/p27b.eps

Sběrnou cívku zatlačte do horních drážek. Cívkou otočte, aby se napnul uvolněný papír.

Pokud sběrnou cívku nepoužíváte, prostrčte konec papíru mezerou ve víku tiskárny.

Uvolňovací páčku papíru vraťte do horní polohy a víko zavřete.

FUNKCE
KONZOLE

AUTOMATICKE
ZPRÁVY

OVĚŘENÍ

VAROVÁNÍ
A ALARMY

ZKOUŠKY ÚNIKU
NÁDRŽE

ZPRÁVY O
ZÁSOBÁCH

NASTAVENÍ
DATA A ČASU

VÝMĚNA
PAPÍRU V TISKÁRNĚ

Váš zástupce firmy Veeder-Root je:

.....

.....

.....

.....



.....



.....

Hydrex House, Garden Road, Richmond, Surrey TW9 4NR UK Tel: 0181 392 1355 Fax: 0181 878 6642.

FRANCIE: 9360 Aulnay-sous-Bois. NÌMECKO: D-78500 Aldingen. Distribuèní spoleènosti se nacházejí po celé Evropì.

©1998 Veeder-Root Environmental Systems Limited

Èíslo položky 577013-804 Rev A